觀塘官立小學(秀明道)

2020-2021年度　　學校通告第(25)號

各位六年級家長：

報讀「不參加中學學位分配辦法的直接資助計劃中學」須知及獲發升中資料

由於部分小六學生可能同時申請參加中學學位分配辦法中學(參加派位中學)的自行分配學位及不參加中學學位分配辦法直接資助計劃中學(非參加派位直資中學)的中一學位，請家長留意以下事項：

1. 每名小六學生只可向***不多於兩所參加派位中學申請自行分配學位***，無論其為官立、資助、按位津貼或直接資助計劃(直資)學校，有關學校名單列載於《申請中一自行分配學位手冊》(以下簡稱「手冊」)內，家長可以在本年12月3日後向班主任查閱。該《手冊》亦會上載於教育局網頁及24小時自動電話查詢系統(電話：2891 0088)，以方便家長取得參加派位中學名單。

2. 除了可以申請不多於兩所參加派位中學的自行分配學位外，學生亦可申請***非參加派位直資中學的中一學位，數目不限***。隨本通告夾附本派位年度「不參加2019/2021年度中學學位分配的直接資助計劃中學名單」，以供參閱。此外，家長亦可瀏覽教育局網頁(www.edb.gov.hk) 或透過教育局24小時自動電話查詢系統(電話：2891 0088)，取得相關的學校名單。

3. 直資學校可收取學費。學生在直資學校完成中三課程後，可在原校升讀中四，而不會獲教育局中央安排其他學校的資助中四學位。該等中學各有自己的收生時間表及行政安排，家長如有興趣為子女報讀這類學校，可直接向有關學校查詢。

4. 只要家長將簽妥的《家長承諾書》（範本見附件1)及《小六學生資料表》(樣本見附件2）正本呈繳予取錄其子女的非參加派位直資中學，即表示確認接受該非參加派位直資中學的中一學位，並願意放棄其他政府資助的中一學位(即透過中學學位分配辦法獲分配中一學位)。教育局於2021年5月3日或以前收到非參加派位直資中學的《取錄的參加派位學生名單》及學生家長簽妥的《家長承諾書》副本後，將不會透過中學學位分配辦法把名單上的學生分配到其他中學。

續後頁

5. 如獲非參加派位直資中學錄取的學生，其家長亦有為子女申請自行分配學位並獲參加派位中學通知為正取學生，可於 2021 年 4 月 12 日或之前決定是否保留該非參加派位直資中學學位。如家長決定保留該學位，家長毋須理會參加派位中學的有關通知。若家長決定放棄非參加派位直資中學的學位，可於 2021 年 4 月 12 日或之前通知該非參加派位直資中學及取回《家長承諾書》及《小六學生資料表》的正本，以保留在自行分配學位階段成功申請的學位。有關文件一經取回，即表示家長放棄早前已獲錄取的非參加派位直資中學的中一學位。

6. 隨本通告附夾由教育局印製之「中學學位分配辦法」簡介單張及光碟，以供參考。

如有查詢，歡迎致電 2709 2220，聯絡潘主任。

校長：_____
（謝麗文）

二零二零年十一月四日

觀塘官立小學(秀明道)

A2 2020-2021 年度　　學校通告第(25)號

報讀「不參加中學學位分配辦法的直接資助計劃中學」須知及獲發升中資料回條

謝校長：

領悉 2020-2021 年度學校通告第(25)號內容，並收到「不參加 2019/2021 年度中學學位分配的直接資助計劃中學名單」、有關「家長承諾書」、「小六學生資料表」等文件樣本、「中學學位分配辦法」簡介單張及光碟。

六年級（　　）班學生_____（　　）

家長簽署：_____

二零二零年十一月　　日　　家長姓名：_____（正楷）

不參加二〇一九／二〇二一年度中學學位分配的直接資助計劃（非參加派位直資）中學名單

List of Direct Subsidy Scheme (DSS) Secondary Schools Not Participating in Secondary School Places Allocation (NDSS secondary schools) 2019/2021

學校名稱 NAME OF SCHOOL	學校地址 SCHOOL ADDRESS	電話號碼 TEL. NO.
(I) 香港島 HONG KONG ISLAND		
孔聖堂中學 Confucius Hall Secondary School	香港銅鑼灣加路連山道 77 號 77 Caroline Hill Road, Causeway Bay, HK	2576 3415
港大同學會書院 HKUGA College	香港黃竹坑南風道 9 號 9 Nam Fung Road, Wong Chuk Hang, HK	2870 8815
聖保羅男女中學 St Paul's Co-educational College	香港中環麥當勞道 33 號 33 Macdonnell Road, Central, HK	2523 1187
聖保羅書院 St Paul's College	香港般咸道 69 號 69 Bonham Road, HK	2546 2241
聖保祿學校 St Paul's Convent School	香港銅鑼灣禮頓道 140 號 140 Leighton Road, Causeway Bay, HK	2576 1692
聖士提反書院 St Stephen's College	香港赤柱東頭灣道 22 號 22 Tung Tau Wan Road, Stanley, HK	2813 0360
中華基金中學 The Chinese Foundation Secondary School	香港柴灣小西灣富欣道 9 號 9 Harmony Road, Siu Sai Wan, Chai Wan, HK	2904 7322
(II) 九龍 KOWLOON		
地利亞修女紀念學校（百老匯） Delia Memorial School (Broadway)	九龍美孚新邨百老匯街 80－86 號 80-86 Broadway, Mei Foo Sun Chuen, Kln	2742 2028
地利亞修女紀念學校（吉利徑） Delia Memorial School (Glee Path)	九龍美孚新邨吉利徑 1-3 號 1-3 Glee Path, Mei Foo Sun Chuen, Kln	2741 5239
地利亞修女紀念學校（協和） Delia Memorial School (Hip Wo)	九龍觀塘協和街 221 號 221 Hip Wo Street, Kwun Tong, Kln	2342 3198

非參加派位直資中學可自訂申請日期，家長須直接向有關中學查詢。由於學生申請非參加派位直資中學的數目並無限制，故此，學生可能會獲多所非參加派位直資中學錄取，但只要家長將簽妥的《家長承諾書》及《小六學生資料表》正本呈繳予其中一所錄取其子女的學校，即表示確認接受有關非參加派位直資中學的中一學位，並願意放棄其他政府資助中一學位（包括自行分配學位及統一派位），學校會於 2021 年 5 月初或以前通知教育局家長的決定。教育局在收到非參加派位直資中學遞交的《錄取的參加派位學生名單》及學生家長簽妥的《家長承諾書》副本後，將不會透過中學學位分配辦法把有關學生分配到其他中學。

NDSS secondary schools have their own schedule for application. Please contact the secondary schools concerned direct for details. As there is no limit to the number of NDSS secondary schools that a student may apply to, he/she may be accepted by several NDSS secondary schools. However, provided the parent has surrendered the signed undertaking and the original of the Primary 6 Student Record Form to one of the schools making the offer, this will serve as a confirmation of the acceptance of the S1 place offered by the NDSS secondary school and the agreement to give up any other subsidised S1 places (including both the discretionary place and the central allocation). The school will notify EDB of the parent's decision by early May 2021. On receiving the Successful Lists of Participating Students and copies of the signed undertakings by parents from NDSS secondary schools, EDB will not allocate the students concerned to other secondary schools through the SSPA System.

不參加二〇一九／二〇二一年度中學學位分配的直接資助計劃（非參加派位直資）中學名單

List of Direct Subsidy Scheme (DSS) Secondary Schools Not Participating in Secondary School Places Allocation (NDSS secondary schools) 2019/2021

學校名稱 NAME OF SCHOOL	學校地址 SCHOOL ADDRESS	電話號碼 TEL. NO.
(II) 九龍 KOWLOON		
地利亞修女紀念學校（協和二中） Delia Memorial School (Hip Wo No.2 College)	九龍觀塘協和街 223 號 223 Hip Wo Street, Kwun Tong, Kln	2389 6299
拔萃男書院 Diocesan Boys' School	九龍旺角亞皆老街 131 號 131 Argyle Street, Mongkok, Kln	2768 5659
拔萃女書院 Diocesan Girls' School	九龍佐敦道 1 號 1 Jordan Road, Kln	2277 9100
基督教中國佈道會聖道迦南書院 ECF Saint Too Canaan College	九龍觀塘利安里 6 號 6 Lee On Lane, Kwun Tong, Kln	2372 0033
福建中學 Fukien Secondary School	九龍觀塘振華道 83 號 83 Chun Wah Road, Kwun Tong, Kln	2578 1745
德望學校 Good Hope School	九龍清水灣道 303 號 303 Clear Water Bay Road, Kln	2321 0250
協恩中學 Heep Yunn School	九龍九龍城農圃道 1 號 1 Farm Road, Kowloon City, Kln	2711 0862
香港兆基創意書院 HKICC Lee Shau Kee School of Creativity	九龍聯合道 135 號 135 Junction Road, Kln	2180 9595
香港管理專業協會李國寶中學 HKMA David Li Kwok Po College	九龍旺角（西）海泓道 8 號 8 Hoi Wang Road, Mongkok (West), Kln	2626 9100
保良局顏寶鈴書院 Po Leung Kuk Ngan Po Ling College	九龍土瓜灣崇安街 26 號 26 Sung On Street, Tokwawan, Kln	2462 3932

非參加派位直資中學可自訂申請日期，家長須直接向有關中學查詢。由於學生申請非參加派位直資中學的數目並無限制，故此，學生可能會獲多所非參加派位直資中學錄取，但只要家長將簽妥的《家長承諾書》及《小六學生資料表》正本呈繳予其中一所錄取其子女的學校，即表示確認接受有關非參加派位直資中學的中一學位，並願意放棄其他政府資助中一學位（包括自行分配學位及統一派位），學校會於 2021 年 5 月初或以前通知教育局家長的決定。教育局在收到非參加派位直資中學遞交的《錄取的參加派位學生名單》及學生家長簽妥的《家長承諾書》副本後，將不會透過中學學位分配辦法把有關學生分配到其他中學。

NDSS secondary schools have their own schedule for application. Please contact the secondary schools concerned direct for details. As there is no limit to the number of NDSS secondary schools that a student may apply to, he/she may be accepted by several NDSS secondary schools. However, provided the parent has surrendered the signed undertaking and the original of the Primary 6 Student Record Form to one of the schools making the offer, this will serve as a confirmation of the acceptance of the S1 place offered by the NDSS secondary school and the agreement to give up any other subsidised S1 places (including both the discretionary place and the central allocation). The school will notify EDB of the parent's decision by early May 2021. On receiving the Successful Lists of Participating Students and copies of the signed undertakings by parents from NDSS secondary schools, EDB will not allocate the students concerned to other secondary schools through the SSPA System.

不參加二〇一九／二〇二一年度中學學位分配的直接資助計劃（非參加派位直資）中學名單

List of Direct Subsidy Scheme (DSS) Secondary Schools Not Participating in Secondary School Places Allocation (NDSS secondary schools) 2019/2021

學校名稱 NAME OF SCHOOL	學校地址 SCHOOL ADDRESS	電話號碼 TEL. NO.
(II) 九龍 KOWLOON		
聖瑪加利男女英文中小學 St Margaret's Co-educational English Secondary and Primary School	西九龍深旺道 33 號 33 Sham Mong Road, West Kln	2396 6675
基督教崇真中學 Tsung Tsin Christian Academy	九龍長沙灣荔康街 8 號 8 Lai Hong Street, Cheung Sha Wan, Kln	2728 8727
滙基書院（東九龍） United Christian College (Kowloon East)	九龍觀塘利安里 2 號 2 Lee On Lane, Kwun Tong, Kln	2343 6677
英華書院 Ying Wa College	九龍深水埗英華街 1 號 1 Ying Wa Street, Shamshuipo, Kln	2336 8838
(III) 新界 NEW TERRITORIES		
佛教筏可紀念中學 Buddhist Fat Ho Memorial College	新界大嶼山大澳大澳道 99 號 99 Tai O Road, Tai O, Lantau Island, NT	2985 5365
明愛華德中書院 Caritas Charles Vath College	新界大嶼山東涌松逸街 4 號 4 Chung Yat Street, Tung Chung, Lantau Island, NT	2988 8821
中華基督教青年會中學 Chinese YMCA Secondary School	新界元朗天水圍天富苑 Tin Fu Court, Tin Shui Wai, Yuen Long, NT	2540 8650
啟思中學 Creative Secondary School	新界將軍澳蓬萊路 3 號 3 Pung Loi Road, Tseung Kwan O, NT	2336 0233
基督教香港信義會宏信書院 ELCHK Lutheran Academy	新界元朗欖口村路 25 號 25 Lam Hau Tsuen Road, Yuen Long, NT	8208 2092
播道書院 Evangel College	新界將軍澳至善街 7 號 7 Chi Shin Street, Tseung Kwan O, NT	2366 1802

非參加派位直資中學可自訂申請日期，家長須直接向有關中學查詢。由於學生申請非參加派位直資中學的數目並無限制，故此，學生可能會獲多所非參加派位直資中學錄取，但只要家長將簽妥的《家長承諾書》及《小六學生資料表》正本呈繳予其中一所錄取其子女的學校，即表示確認接受有關非參加派位直資中學的中一學位，並願意放棄其他政府資助中一學位（包括自行分配學位及統一派位），學校會於 2021 年 5 月初或以前通知教育局家長的決定。教育局在收到非參加派位直資中學遞交的《錄取的參加派位學生名單》及學生家長簽妥的《家長承諾書》副本後，將不會透過中學學位分配辦法把有關學生分配到其他中學。

NDSS secondary schools have their own schedule for application. Please contact the secondary schools concerned direct for details. As there is no limit to the number of NDSS secondary schools that a student may apply to, he/she may be accepted by several NDSS secondary schools. However, provided the parent has surrendered the signed undertaking and the original of the Primary 6 Student Record Form to one of the schools making the offer, this will serve as a confirmation of the acceptance of the S1 place offered by the NDSS secondary school and the agreement to give up any other subsidised S1 places (including both the discretionary place and the central allocation). The school will notify EDB of the parent's decision by early May 2021. On receiving the Successful Lists of Participating Students and copies of the signed undertakings by parents from NDSS secondary schools, EDB will not allocate the students concerned to other secondary schools through the SSPA System.

不參加二〇一九／二〇二一年度中學學位分配的直接資助計劃（非參加派位直資）中學名單

List of Direct Subsidy Scheme (DSS) Secondary Schools Not Participating in Secondary School Places Allocation (NDSS secondary schools) 2019/2021

學校名稱 NAME OF SCHOOL	學校地址 SCHOOL ADDRESS	電話號碼 TEL. NO.
(III) 新界 NEW TERRITORIES		
優才（楊殷有娣）書院 G.T. (Ellen Yeung) College	新界將軍澳調景嶺嶺光街 10 號 10 Ling Kwong Street, Tiu Keng Leng, Tseung Kwan O, NT	2535 6867
香港浸會大學附屬學校王錦輝中小學 HKBUAS Wong Kam Fai Secondary and Primary School	新界沙田石門安睦里 6 號 6 On Muk Lane, Shek Mun, Shatin, NT	2637 2270
香港華人基督教聯會真道書院 HKCCCU Logos Academy	新界將軍澳調景嶺勤學里 1 號 1 Kan Hok Lane, Tiu Keng Leng, Tseung Kwan O, NT	2337 2123
香港青年協會李兆基書院 HKFYG Lee Shau Kee College	新界元朗天水圍天葵路 12 號 12 Tin Kwai Road, Tin Shui Wai, Yuen Long, NT	2146 1128
林大輝中學 Lam Tai Fai College	新界沙田銀城街 25 號 25 Ngan Shing Street, Shatin, NT	2786 1990
羅定邦中學 Law Ting Pong Secondary School	新界大埔馬聰路 8 號 8 Ma Chung Road, Tai Po, NT	2685 1210
保良局羅氏基金中學 Po Leung Kuk Laws Foundation College	新界將軍澳陶樂路 8 號 8 To Lok Road, Tseung Kwan O, NT	2701 8778
培僑書院 Pui Kiu College	新界沙田大圍大圍新村路 1 號 1 Tai Wai New Village Road, Tai Wai, Shatin, NT	2602 3166
萬鈞匯知中學 Man Kwan QualiEd College	新界將軍澳勤學里 2 號 2 Kan Hok Lane, Tseung Kwan O, NT	2706 6969

非參加派位直資中學可自訂申請日期，家長須直接向有關中學查詢。由於學生申請非參加派位直資中學的數目並無限制，故此，學生可能會獲多所非參加派位直資中學錄取，但只要家長將簽妥的《家長承諾書》及《小六學生資料表》正本呈繳予其中一所錄取其子女的學校，即表示確認接受有關非參加派位直資中學的中一學位，並願意放棄其他政府資助中一學位（包括自行分配學位及統一派位），學校會於 2021 年 5 月初或以前通知教育局家長的決定。教育局在收到非參加派位直資中學遞交的《錄取的參加派位學生名單》及學生家長簽妥的《家長承諾書》副本後，將不會透過中學學位分配辦法把有關學生分配到其他中學。

NDSS secondary schools have their own schedule for application. Please contact the secondary schools concerned direct for details. As there is no limit to the number of NDSS secondary schools that a student may apply to, he/she may be accepted by several NDSS secondary schools. However, provided the parent has surrendered the signed undertaking and the original of the Primary 6 Student Record Form to one of the schools making the offer, this will serve as a confirmation of the acceptance of the S1 place offered by the NDSS secondary school and the agreement to give up any other subsidised S1 places (including both the discretionary place and the central allocation). The school will notify EDB of the parent's decision by early May 2021. On receiving the Successful Lists of Participating Students and copies of the signed undertakings by parents from NDSS secondary schools, EDB will not allocate the students concerned to other secondary schools through the SSPA System.

不參加二〇一九／二〇二一年度中學學位分配的直接資助計劃（非參加派位直資）中學名單

List of Direct Subsidy Scheme (DSS) Secondary Schools Not Participating in Secondary School Places Allocation (NDSS secondary schools) 2019/2021

學校名稱 NAME OF SCHOOL	學校地址 SCHOOL ADDRESS	電話號碼 TEL. NO.
(III) 新界 NEW TERRITORIES		
香港神託會培基書院 Stewards Pooi Kei College	新界沙田小瀝源路 56 號 56 Siu Lek Yuen Road, Shatin, NT	2345 4567
德信中學 Tak Sun Secondary School	新界沙田馬鞍山寧泰路 27 號 27 Ning Tai Road, Ma On Shan, Shatin, NT	2317 4339
港青基信書院 YMCA of Hong Kong Christian College	新界大嶼山東涌松逸街 2 號 2 Chung Yat Street, Tung Chung, Lantau Island, NT	2988 8123

非參加派位直資中學可自訂申請日期，家長須直接向有關中學查詢。由於學生申請非參加派位直資中學的數目並無限制，故此，學生可能會獲多所非參加派位直資中學錄取，但只要家長將簽妥的《家長承諾書》及《小六學生資料表》正本呈繳予其中一所錄取其子女的學校，即表示確認接受有關非參加派位直資中學的中一學位，並願意放棄其他政府資助中一學位（包括自行分配學位及統一派位），學校會於 2021 年 5 月初或以前通知教育局家長的決定。教育局在收到非參加派位直資中學遞交的《錄取的參加派位學生名單》及學生家長簽妥的《家長承諾書》副本後，將不會透過中學學位分配辦法把有關學生分配到其他中學。

NDSS secondary schools have their own schedule for application. Please contact the secondary schools concerned direct for details. As there is no limit to the number of NDSS secondary schools that a student may apply to, he/she may be accepted by several NDSS secondary schools. However, provided the parent has surrendered the signed undertaking and the original of the Primary 6 Student Record Form to one of the schools making the offer, this will serve as a confirmation of the acceptance of the S1 place offered by the NDSS secondary school and the agreement to give up any other subsidised S1 places (including both the discretionary place and the central allocation). The school will notify EDB of the parent's decision by early May 2021. On receiving the Successful Lists of Participating Students and copies of the signed undertakings by parents from NDSS secondary schools, EDB will not allocate the students concerned to other secondary schools through the SSPA System.

正本 –	由學校保存
副本 –	由教育局保存
第二副本 –	由家長／監護人保存

【範本】

家長承諾書

入讀不參加中學學位分配辦法的直接資助計劃中學
（只適用於參加中學學位分配辦法的小六學生）

致：_____（學校名稱）

校長先生／女士：

申請學生姓名：
（下稱申請人） _____（英文） _____（中文）

學生編號
（STRN）： _____

本人，即下方簽署人，謹代表申請人確認接受貴校 2021/22 學年的中一學位，並同意及已經將申請人的《小六學生資料表》[註]正本呈繳校方，以供存照。

此外，本人同意貴校於 2021 年 5 月 3 日或以前將本承諾書副本送交教育局，並明白本承諾書一經遞交，申請人將不會透過中學學位分配辦法獲分配其他政府資助中一學位，包括自行分配學位及統一派位。

_____
家長／監護人簽署

_____
家長／監護人姓名（請用正楷填寫全名）

_____
日期

註 在自行分配學位正取學生的通知安排下，如獲參加派位中學通知為正取學生的家長亦有為子女申請非參加派位直資中學並已獲通知錄取，可於 **2021 年 4 月 12 日（星期一）或之前**通知非參加派位直資中學放棄其中一學位的決定，並取回《家長承諾書》及《小六學生資料表》的正本。有關文件一經取回，即表示家長放棄早前已獲錄取的非參加派位直資中學的中一學位。

Appendix 1

Original –	For school's retention
Duplicate –	For EDB's retention
Triplicate –	For parent's/guardian's retention

【TEMPLATE】

Parent's Undertaking

Admission to Direct Subsidy Scheme Secondary School Not Participating in Secondary School Places Allocation (SSPA) System

(Only Applicable to Primary 6 Students Participating in the SSPA System)

To: _____ (Name of School)

Dear Principal,

Name of Student Applicant: _____ _____
(named the Applicant hereafter) **(in English)** **(in Chinese)**

Student Reference Number: _____
(STRN)

I, the undersigned, on behalf of the Applicant, hereby confirm acceptance of the Secondary 1 (S1) place of the 2021/22 school year offered by your school, and agree to surrender and have submitted the original of the Applicant's Primary 6 Student Record Form[Note] for your retention.

I also give my consent for your school to forward a duplicate of this Undertaking to the Education Bureau by 3 May 2021. I understand that once this Undertaking is submitted, the Applicant will **not** be allocated any other subsidised S1 places through the SSPA System, including both the discretionary place and the central allocation.

_____
Signature of Parent/Guardian

_____
Name of Parent/Guardian (Full name in BLOCK letters)

_____
Date

Note Under the Arrangements for Notifying Successful Discretionary Places Applicants, if parents received notifications from participating secondary schools have also successfully applied for a school place in an NDSS secondary school for their children, they may notify the NDSS secondary school concerned of their decision on declining the offer and retrieve the signed undertaking and the original of the Primary 6 Student Record Form **on or before 12 April 2021 (Monday).** Once the relevant documents are retrieved, it will serve as confirmation that the parents concerned have surrendered the S1 school place previously offered by the NDSS secondary school.

【樣本】
【SAMPLE】

附件 2
Appendix 2

教育局
EDUCATION BUREAU

(50008)
(6A)

2019/2021 年度中學學位分配
SECONDARY SCHOOL PLACES ALLOCATION 2019/2021

小六學生資料表 PRIMARY 6 STUDENT RECORD FORM

學生編號
Student Reference No. : M1234567

學生姓名 常進步
Name of Student : SHEUNG CHUN PO

性別
Sex : F

出生日期（日/月/年）
Date of Birth (D/M/Y) : 02/09/2009

就讀小學 呂祺小學
Primary School Attending : LUI KEE PRIMARY SCHOOL

EDB 100

SO527